

**Zeitschrift:** Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique

**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation

**Band:** 53 (1924)

**Heft:** 14

**Rubrik:** Djan-Pyiro

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DJAN-PYIRO

---

Koniè-tho Djan-Pyiro ? Prou chur tiè na ? Hè bin, te ché : Me n'èmi Djan-Pyiro, lyè nè gro, nè piti ; nè grâ, nè chè ; nè blyèdo, nè rochè ; nè dzouno, nè vilyo ; nè omo, nè fèmala ; lyè por tan to chin è rin dè to chin !!! Tiè the don Djan-Pyiro ? Mon Djan-Pyiro, me n'èmi, lyè *chi* ke lya rèchu a tâtso dè rèkordâ di j'infan, dè fetchi din la titha dè hou piti j'être, aviji ou pou dègremelyi, voudê ou châdzo, modzon ou bin alèvâ, ou bokenè dè hyinthe, dè vèrtu è d'onithètâ. È n'è pâ oun'amujèmin, lyè balèbin on tâtso, on rido tâtso, ma bi, on di plye bi, puche ke ch'èji dè ridji di j'ârmè, ke le bon Diu lya chôvâ, in chè fajin omo, è in murechin chu la Crê.

Djan-Pyiro, ke lya rèlyi chî tâtso, ha vocachion, lya drê a îthre idyi, è vu achétyi dè li rindre chervucho, in ècrijin, a che n'intinhyon, kotiè mo dè patè, du tin j'in tin. Mè mèhlyèri pâ dè cha manière d'apprendre a lyère, a écrire, a carculâ, ma bin dè cha fathon d'alèvâ lè j'èkolié, po ke ne chan pâ tiè di bèthètè chavintè, ma di j'omo inchrui è onitho.

Pu, mon Djan-Pyiro, nè pâ to le dzoa a l'écoula ; y chalyè, dèvejè avui chtiche, avui l'ôtra, dè choche è dè chin, va ché, va lé, chin moujâ tot'èvi a chin ke di è ke fâ, è rèchué chu lè dê. Nè pâ todoulon dè cha fôta : arouvè chin granta hyinthe dou mondo, in plyin permi di dzin prou rujâ, kan nè pâ chin conhyinthe, chè léchè betâ din le cha, li pê choun'authoritâ, cha plyèthe, è di cou choun'anâ.

Lyè por li rèparmâ kotiè méprêchè, kotiè vergognè, ke parethron di pourè lètrè, in pouro patè, din nothrè pourè folyè. Te j'in ché ouna :

*La Dzébe, octobre 1924.*

MON POURO DJAN-PYIRO,

L'ôtri, mè chu trovâ dint te n'ècoula. Tèchovin tho ke Dzâtiè ou Fetzefu, lya lèchi kore cha rèlya, è ke te ly â fotu ouna bramâye dou diâblo. Ma, ouna vouërba apri, Luvi ou Chindic, fiè bâ cha bouêthe, ke chè vudyè avui ouna brijon dè la métzanthe ; te ly a de to kour : « Ramâcha mè chin ». Portiè la differenthe ?

E-the pèche ke Dzâtiè lyè le bouèbo ou Fetzefu, et Luvi, le fe ou Chindic ? E-the pèche ke Dzâtiè bèthèyè on pou, è ke Luvi lya on bon beta fro ? Atho vuiti, pout'ithre, y j'yè pê, i bi j'âyon dè l'on, à la pouta fathon dè l'ôtro ?

Atteinhyon, me n'èmi Djan-Pyiro. Ama-lè ti parè tè j'infan ; lyan ti oun'ârma et lyè l'ârma ke fô amâ. Che n'in da, ke tâ le drê, è le dèvé d'amâ è dè rèkordâ mé tiè lè j'ôtro, lyè hou ke lyan le min rèchu dè couà è d'echpri.

*On dè tè bon j'èmi.*

